**CONVENTION FOR THE SAFEGUARDING OF THE
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE**

**CONVENCIÓN PARA LA SALVAGUARDIA DEL**

**PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL**

**Training of trainers on living heritage and sustainable urban development**

**FORMACIÓN DE FORMADORES SOBRE PATRIMONIO VIVO Y DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE**

**Strengthening capacities for resilient communities through sustainable Tourism and Heritage Safeguarding in Latin America and the Caribbean**

**FORTALECIMIENTO DE CAPACIDADES PARA COMUNIDADES RESILIENTES a través del turismo sostenible y la salvaguardia del patrimonio en américa latina y el caribe**

**5, 7, 19, 27, 28 March and 1 April 2025
Online**

**5, 7, 19, 27, 28 Marzo and 1 Abril 2025
En línea**

**List of participants**

**Lista de participantes**

**LIST OF PARTICIPANTS / LISTA DE PARTICIPANTES**

|  |  |
| --- | --- |
| **SURNAME, GIVEN NAME / APELLIDO, NOMBRE** | **POSITION AND COUNTRY /** **CARGO Y PAÍS** |
| Ms / Sra. WILLIAMS, CarrenUrban development expert / Experta en desarrollo urbano | Director Member of the Belize Association of Planners (BAP) / Directora de la Asociación de Planificadores de Belice (BAP)BELIZE |
| Mr / Sr. COCOM, RolandoIntangible cultural heritage expert / Experto en patrimonio cultural inmaterial | Director of the Institute for Social and Cultural Research at the National Institute of Culture and History of Belize / Director del Instituto de Investigación Social y Cultural del Instituto Nacional de Cultura e Historia de BeliceBELIZE |
| Ms / Sra. LÓPEZ, María ClaudiaFacilitator, Intangible cultural heritage expert / Facilitadora, Experta en patrimonio cultural inmaterial | Independent consultant in the fields of culture, cultural heritage and sustainable development / Consultora independiente en los campos de la cultura, el patrimonio cultural y el desarrollo sostenibleCOLOMBIA |
| Ms / Sra. DUSAPIN, JoséphineUrban development expert / Experta en desarrollo urbano | Project Coordinator at the Center for Urban Sustainability of Costa Rica / Coordinadora de proyectos en el Centro para la Sostenibilidad Urbana de Costa RicaCOSTA RICA |
| Ms / Sra. BARRANTES, CeliaIntangible cultural heritage expert / Experta en patrimonio cultural inmaterial | Interim lecturer at the School of Anthropology, University of Costa Rica / Profesora interina en la Escuela de Antropología de la Universidad de Costa RicaCOSTA RICA |
| Mr / Sr. FORNET, PabloUrban development expert / Experto en desarrollo urbano | Deputy Director of the Master Plan of the Office of the Historian of the City of Havana / Subdirector del Plan Maestro de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La HabanaCUBA |
| Ms / Sra. RODRÍGUEZ, VioletaIntangible cultural heritage expert / Experta en patrimonio cultural inmaterial | Specialist of the Intangible Heritage Department of the National Council of Intangible Cultural Heritage of Cuba. / Especialista de la Dirección de Patrimonio Inmaterial del Consejo Nacional de Patrimonio Inmaterial de CubaCUBA |
| Ms / Sra. SÁNCHEZ, MónicaUrban development expert / Experta en desarrollo urbano | Consultant in Territorial and Urban Planning with a focus on adaptation to climate change. / Consultora en Planificación territorial y urbana con enfoque de adaptación al cambio climáticoDOMINICAN REPUBLIC |
| Mr / Sr. SÁNCHEZ, EdisIntangible cultural heritage expert / Experto en patrimonio cultural inmaterial  | Anthropologist from the Autonomous University of Santo Domingo and researcher in intangible cultural heritage / Antropólogo de la Universidad Autónoma de Santo Domingo e investigador en patrimonio cultural inmaterialDOMINICAN REPUBLIC |
| Mr / Sr. MARROQUÍN, YonnyUrban development expert / Experto en desarrollo urbano | Urban Planning Specialist at the Ministry of Tourism of El Salvador / Especialista en Urbanismo en el Ministerio de Turismo de El SalvadorEL SALVADOR |
| Mr / Sr. LÓPEZ, EstanislaoIntangible cultural heritage expert / Experto en patrimonio cultural inmaterial | Sociocultural Anthropologist. Independent researcher on intangible cultural heritage of El Salvador. / Antropólogo sociocultural. Investigador independiente en patrimonio cultural inmaterial de El SalvadorEL SALVADOR |
| Ms / Sra. TELLO, IreneUrban development expert / Experta en desarrollo urbano  | Professor, Faculty of Architecture, Universidad de San Carlos de Guatemala. / Profesora titular de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de GuatemalaGUATEMALA |
| Ms / Sra. RAMÍREZ, NellyIntangible cultural heritage expert / Experta en patrimonio cultural inmaterial | Professor, Department of Architecture, Universidad Rafael Landivar, Guatemala / Docente del Departamento de Arquitectura de la Universidad Rafael LandivarGUATEMALA |
| Mr / Sra. ELVIR, SirisUrban development expert / Experta en desarrollo urbano  | Architect, consultant in cultural heritage, tactical urban planning and education / Architect, consultora en patrimonio cultural, urbanismo táctico y educaciónHONDURAS |
| Mr / Sr. ARDÓN, MarioIntangible cultural heritage expert / Experto en patrimonio cultural inmaterial | Anthropologist and researcher in agroecology and regional development in Central America / Antropólogo e investigador en agroecología y desarrollo territorial en Centro AméricaHONDURAS |
| Ms / Sra. CALDERÓN, DaniviaUrban development expert / Experta en desarrollo urbano  | Consultora y supervisora de edificios históricos en las obras del Tren Interoceánico de Mexico / Consultant and supervisor of historic buildings on the works of the Interoceanic Train of MexicoMEXICO |
| Mr / Sr. FELICIANO, JoséIntangible cultural heritage expert / Experto en patrimonio cultural inmaterial  | Artist and promoter of the Ñuu Savi Culture of Oaxaca, Mexico / Artista y promotor de la Cultura Ñuu Savi de Oaxaca, MéxicoMEXICO |
| Mr / Sr. GRANADOS, FernandoFacilitator, Urban development expert / Facilitador, Experto en desarrollo urbano sostenible | International consultant in urban planning and development, housing and mobility / Consultor internacional en planeación y desarrollo urbano, vivienda y movilidadMEXICO |
| Mr / Sr. MOLINA, MarioUrban development expert / Experto en desarrollo urbano | Consultant in architectural design, intervention in monuments and historic centers / Consultor en diseño arquitectónico, intervención en monumentos y centros históricosNICARAGUA |
| Ms / Sra. ÁLVAREZ, María DoloresIntangible cultural heritage expert / Experta en patrimonio cultural inmaterial | Specialist and consultant on Intangible Cultural Heritage in Nicaragua / Especialista y consultora en Patrimonio Cultural Inmaterial en NicaraguaNICARAGUA |
| Mr / Sr. TRUTE, ManuelUrban development expert / Experto en desarrollo urbano  | President of the board of directors of the ISTHMUS Foundation - School of Architecture and Design of Latin America and the Caribbean / Presidente de la junta directiva de la Fundación ISTHMUS – Escuela de Arquitectura y Diseño de América Latina y el CaribePANAMA |
| Ms / Sra. DE GRACIA, Guillermina-ItzelIntangible cultural heritage expert / Experta en patrimonio cultural inmaterial | Profesora de la Universidad de Panamá en el Centro Regional Universitario de Coclé / Lecturer at the Regional University Center of Coclé, University of PanamáPANAMA |

**BIOGRAPHIES NOTES PROVIDED BY THE EXPERTS**

**NOTAS BIOGRÁFICAS SUMINISTRADAS POR LOS EXPERTOS[[1]](#footnote-1)**

**Carren WILLIAMS**

‘Carren Amanda Williams, a Creole woman, is a professional with over 15 years of experience in project management and policy development, specializing in environmental and natural resources management with a focus on climate change and Urban Planning. She holds a Master’s degree from the University of the West Indies and a Bachelor’s degree from the University of Belize. Carren has a proven track record in sustainable urban planning, community development, and environmental management. Her career includes significant roles as the Principal Planner (6 years) and Principal Land Information Officer (2 years) at the Ministry of Natural Resources and Agriculture, where she led the development of Belize’s Subdivision Guidelines and the National Spatial Data Infrastructure. She has been actively involved with the Belize Association of Planners, contributing to projects aimed at building urban resilience to climate change and conducting land tenure analyses. Carren is an active member of her community in her roles as entrepreneur, and small farmer, focusing on sustainable practices like beekeeping and permaculture. Her commitment to community development is evident through her versatile roles as consultant, entrepreneur, and farmer and her efforts in education and activism for environmental protection and making positive impacts on the world.’

Carren Amanda Williams, una mujer de ascendencia criolla, es una profesional con más de 15 años de experiencia en la gestión de proyectos y el desarrollo de políticas de gestión de recursos naturales y medioambientales, con un enfoque en el cambio climático y la planificación urbana. Posee una maestría de la Universidad de las Indias Occidentales y una licenciatura de la Universidad de Belice. Carren tiene un historial comprobado en planificación urbana sostenible, desarrollo comunitario y gestión medioambiental. Su carrera incluye roles significativos como Planificadora Principal (6 años) y Oficial Principal de Información Territorial (2 años) en el Ministerio de Recursos Naturales y Agricultura de Belice, donde lideró el desarrollo de las Directrices de Subdivisión de Belice y la Infraestructura Nacional de Datos Espaciales. Ha estado involucrada activamente con la Asociación de Planificadores de Belice, contribuyendo a proyectos destinados a construir la resiliencia urbana frente al cambio climático y realizando análisis sobre la tenencia de la tierra. Carren es miembro activo de su comunidad en sus roles como emprendedora y pequeña agricultora, enfocándose en prácticas sostenibles como la apicultura y la permacultura. Su compromiso con el desarrollo comunitario se refleja en sus roles versátiles como consultora, emprendedora y agricultora, así como en sus esfuerzos en la educación y el activismo para la protección ambiental y el impacto positivo en el mundo.

**Rolando COCOM**

‘Rolando Cocom is the Director of the Institute for Social and Cultural Research (ISCR) at the National Institute of Culture and History (NICH) in Belize. He holds a Master of Arts in Sociology (Honors) from the University of the South Pacific and a Bachelor of Science in History with a Minor in Education (Honors) from the University of Belize. With over a decade of experience in cultural research and policy, he has led key initiatives in the safeguarding of intangible cultural heritage including UNESCO-funded projects on ICH in emergencies and sustainable development. He is leading the nomination process for Belize’s *Christmas Bram and Sambai* to UNESCO’s Representative List of Intangible Cultural Heritage and was recently awarded a grant from UNESCO International Assistance for the project “Empowering communities for the safeguarding of Belize's foodways: a community-based inventory project for sustainable development and disaster resilience”.  His expertise extends to the intersection of cultural heritage and development through research and support for cultural programs that enhance social cohesion. He actively participates in national and heritage forums and networks, ensuring the inclusion of Belize’s diverse cultural heritage in international discussions.’

Rolando Cocom es el Director del Instituto de Investigación Social y Cultural (ISCR) del Instituto Nacional de Cultura e Historia (NICH) de Belice. Tiene una Maestría en Sociología (con honores) por la Universidad del Pacífico Sur y una Licenciatura en Historia con especialización en Educación (con honores) por la Universidad de Belice. Con más de una década de experiencia en investigación y políticas culturales, ha liderado iniciativas clave en la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial, incluidos proyectos financiados por la UNESCO sobre PCI en situaciones de emergencia y desarrollo sostenible. Actualmente, dirige el proceso de nominación del *Christmas Bram* y *Sambai* de Belice a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO y recientemente recibió una subvención de Asistencia Internacional de la UNESCO para el proyecto *"Empoderamiento de las comunidades para la salvaguardia de las tradiciones alimentarias de Belice: un proyecto de inventario comunitario para el desarrollo sostenible y la resiliencia ante desastres".* Su experiencia abarca la intersección entre patrimonio cultural y desarrollo, a través de la investigación y el apoyo a programas culturales que fortalecen la cohesión social. Participa activamente en foros y redes nacionales e internacionales sobre patrimonio, asegurando la inclusión del diverso patrimonio cultural de Belice en los debates globales.

**María Claudia LÓPEZ**

Independent Consultant. With 28 years of experience, she has led public policies, plans, programs, and projects in the fields of cultural heritage, cultural and creative economy. An Architect from the Pontificia Universidad Javeriana in Bogotá, Colombia, she holds two master’s degrees in Architectural History and Architectural Heritage Conservation, along with studies in High Government and Community and Culture. In 2019, she chaired the 14th session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage of UNESCO. She has served as Colombia's National Director of Cultural Heritage, Vice Minister of Culture, and Secretary of Culture of Bogotá. Since 2020, she has worked as an independent consultant for institutions such as Colombia’s Ministries of Culture and Education, CoCrea, Idartes, WSP, CERLALC, UNESCO, IDB, ACDI/VOCA, and the World Bank. A speaker at international events like the UCLG Culture Summit and the World Urban Forum, she has also represented Colombia before the World Heritage Committee and the Forum of Ministers of Culture of Latin America and the Caribbean. Former President and current Board Member of ICOMOS Colombia, she is also part of UNESCO’s Global Network of Facilitators for the Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage.

‘Consultora independiente. Con 28 años de experiencia, ha liderado políticas públicas, planes, programas y proyectos en los campos del patrimonio cultural, economía cultural y creativa. López es Arquitecta de la Pontifica Universidad Javeriana de Bogotá, Colombia y cuenta con dos maestrías: una en Historia de la Arquitectura y otra en Conservación del Patrimonio Arquitectónico. También cuenta con estudios en Alto Gobierno y en Comunidad y Cultura. En 2019, presidió la 14ª sesión del Comité Intergubernamental para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO. Fue Directora Nacional de Patrimonio Cultural, Viceministra de Cultura de Colombia y Secretaria de Cultura de Bogotá. Desde 2020 es consultora independiente. Ha trabajado para los Ministerios de Cultura y Educación de Colombia, CoCrea, Idartes, WSP, CERLALC, UNESCO, BID, ACDI/VOCA y el Banco Mundial. Ha sido ponente en eventos internacionales, tales como la Cumbre de Cultura de CGLU y el Foro Urbano Mundial y representante de Colombia ante el Comité de Patrimonio Mundial y el Foro de Ministros de Cultura de América Latina y el Caribe. Fue Presidente de ICOMOS Colombia y actual miembro de Junta Directiva. Hace parte de la Red Mundial de Facilitadores de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO.’

**Joséphine DUSAPIN**

Josephine Dusapin is a French architect, graduated from Veritas University with a Bachelor's degree in Architecture from the École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris Val de Seine (France). She has been residing in Costa Rica for 15 years and specializes in the intersection of cities, human well-being, and ecological balance. Her undergraduate thesis (2014 - Honorable Mention) addressed, from an anthropological and sociological perspective, urban culture and identity in the Metropolitan Area of San José, aiming to integrate them into urban planning processes. Throughout her career, she has trained in sociology, territorial planning, and urban biodiversity, establishing herself as an independent consultant in urban planning, environmental psychology, public space, mobility, and citizen participation. Currently, she is a project coordinator at the Center for Urban Sustainability, where she leads projects that highlight the value of collective efforts in urban planning. Her approach seeks practical and tangible solutions that integrate imaginaries, practices, and cultural values into sustainable urban environments, based on reliable data. She has been recognized with awards at the International Architecture Biennale and the Golden Cubes for her work in raising awareness among children about heritage and the city. Additionally, she was a member of ICOMOS Costa Rica (2017-2019).

‘Josephine Dusapin es una arquitecta francesa, graduada de la Universidad Veritas y con un bachiller en Arquitectura de la Universidad Nacional Superior de Paris Val de Seine (Francia). Reside en Costa Rica desde hace 15 años y se especializa en la intersección entre las ciudades, el bienestar humano y el equilibrio ecológico. Su tesis de licenciatura (2014 - Mención de Honor) abordó, desde un enfoque antropológico y sociológico, la cultura e identidad urbana en el Área Metropolitana de San José, con el fin de integrarlas en los procesos de planificación urbana. A lo largo de su trayectoria, se ha capacitado en sociología, ordenamiento territorial y biodiversidad urbana, consolidándose como consultora independiente en planificación urbana, psicología ambiental, espacio público, movilidad y participación ciudadana. Actualmente, es coordinadora de proyectos en el Centro Para la Sostenibilidad Urbana, donde lidera proyectos que resaltan el valor de lo colectivo en la planificación urbana. Su enfoque busca soluciones prácticas y tangibles que integren imaginarios, prácticas y valores culturales en entornos urbanos sostenibles, basándose en datos confiables. Ha sido reconocida con premios en la Bienal Internacional de Arquitectura y los Cubos de Oro por su labor en la sensibilización infantil sobre el patrimonio y la ciudad, y fue miembro de ICOMOS Costa Rica (2017-2019).’

**Celia BARRANTES**

Social anthropologist with a Professional Master's Degree in Urban Design, with experience as an anthropologist in the development of methodologies and techniques for the inventory of intangible cultural heritage and cultural property. Her work has encompassed cultural management in the formulation, execution and monitoring of projects related to training in cultural management, cultural infrastructure, artistic training processes and cultural plans. In the field of inventories and safeguarding, she has participated in the implementation of the plan to safeguard the tradition of oxen and carts, as well as in qualitative research on expressions of heritage and in the development of educational materials for the revitalization of the Ngäbe-Buglé language in schools in the Costa Rican Central Valley. Between 2010 and 2012, she collaborated with the UNESCO Office in San José and the Culture and Development program in Honduras, providing training on the 2003 UNESCO Convention in Costa Rica, Panama and El Salvador. In recent years, she has worked as a temporary lecturer at the School of Anthropology at the University of Costa Rica and is carrying out research into traditional handicrafts in the metropolitan area. She recently joined the global network of facilitators for the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

‘Antropóloga social con Maestría Profesional en Diseño Urbano, con experiencia como antropóloga en el desarrollo de metodologías y técnicas de inventario de patrimonio cultural inmaterial y bienes culturales. Su labor ha abarcado la gestión cultural en formulación, ejecución y seguimiento de proyectos relacionados con formación en gestión cultural, infraestructura cultural, procesos de formación artística y planes culturales. En el ámbito de inventarios y salvaguarda, ha participado en la implementación del plan de salvaguarda de la tradición boyera y carreta, así como en investigaciones cualitativas sobre expresiones patrimoniales y en la elaboración de materiales educativos para la revitalización de la lengua Ngäbe-Buglé en espacios escolares del Valle Central costarricense. Entre 2010 y 2012, colaboró con la Oficina de la UNESCO en San José y la Antena del programa Cultura y Desarrollo en Honduras, brindando capacitaciones sobre la Convención de 2003 de la UNESCO en Costa Rica, Panamá y El Salvador. En años recientes, ha ejercido como profesora interina en la Escuela de Antropología de la Universidad de Costa Rica y desarrolla investigaciones sobre artesanías tradicionales en el área metropolitana. Recientemente, se integró a la red global de facilitadores de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO.’

**Pablo FORNET**

Graduated in Geography from the University of Havana (1983) and holds a Master’s degree in Urban Studies from El Colegio de México (1998). In 1984, he began working at Cuba’s National Center for Conservation, Restoration, and Museology, focusing on urban planning and population studies for the country's historic centers. In 1998, he joined the Master Plan for Havana, where he has contributed to the development of various urban planning and management tools, environmental strategies, heritage regulations, and geographic information systems, among others. Over the years, he has participated in numerous national and international events, delivered lectures, and published articles on the ongoing rehabilitation project in Havana’s Historic Center. He coordinated the third-cycle (2018-2024) Periodic Report on Old Havana and its Fortification System for the World Heritage Center. Additionally, he has served as a professor of Urban Management at the San Gerónimo University College. Recently, he completed ICCROM’s virtual course on heritage impact assessment for UNESCO-listed sites. Since 2007, he has been the Deputy Director of the Master Plan at the Office of the Historian of the City of Havana.

‘“Graduado de Geografía por la Universidad de La Habana (1983) y Máster en Estudios Urbanos por El Colegio de México (1998). En 1984 comenzó a trabajar en el Centro Nacional de Conservación, Restauración y Museología de Cuba, atendiendo temas de planeamiento urbano y estudios de población para los centros históricos del país. En 1998 se vinculó al Plan Maestro de La Habana, donde ha participado en la realización de diversos instrumentos de planeación y gestión urbana, medioambientales, regulaciones patrimoniales y sistemas de información geográfica, entre otros. A lo largo de estos años ha participado en numerosos eventos nacionales e internacionales, impartido conferencias y publicado artículos sobre el proyecto de rehabilitación que se ejecuta en el Centro Histórico de La Habana. Coordinó la realización del Reporte Periódico de La Habana Vieja y su Sistema de Fortificaciones para el Centro de Patrimonio Mundial, en su tercer ciclo (2018-2024). Ha sido profesor en la materia de Gestión Urbana en el Colegio Universitario San Gerónimo. En fechas recientes participó en el curso virtual impartido por el ICCROM sobre evaluación de impacto patrimonial en sitios declarados por la UNESCO. Desde el año 2007 se desempeña como Subdirector del Plan Maestro de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana.’

**Violeta RODRÍGUEZ**

Degree in Sociology. Researcher and Specialist of the Intangible Heritage Directorate of the National Council of Intangible Cultural Heritage of Cuba. From 2006 to 2019 she has worked as a Methodologist of Intangible Cultural Heritage at the Provincial Center of Culture Houses, making inventories of intangible cultural heritage in the 14 municipalities of the province in accordance with the new guidelines of the 2003 UNESCO Convention. During this period, she worked with the Community Initiative Exchange and Reference Center (CIERIC) in the evaluation and accompaniment of sociocultural living heritage projects. She currently works as an Intangible Cultural Heritage Specialist for the National Council for Intangible Cultural Heritage of Cuba. Her work focuses on the identification and safeguarding of Intangible Cultural Heritage and on the implementation of public policies for the safeguarding of intangible cultural heritage through compliance with legal regulations at the national level. She has also participated in the assessment and evaluation of participatory procedures, techniques and methods in the inventory processes of the elements of ICH recognized as intangible cultural heritage in Cuba.

‘Licenciada en Sociología. Investigadora y Especialista de la Dirección de Patrimonio Inmaterial del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural Inmaterial de Cuba. Desde el 2006 al 2019 se ha desempeñado como Metodóloga de Patrimonio Cultural Inmaterial en el Centro Provincial de Casas de Cultura, realizando inventarios de patrimonio cultural inmaterial en los 14 municipios de la provincia de acuerdo con las nuevas directrices de la Convención de la UNESCO. En este período trabajó con el Centro de Intercambio y Referencia-Iniciativa Comunitaria (CIERIC) en la evaluación y acompañamiento de los proyectos socioculturales de patrimonio vivo. En la actualidad se desempeña como Especialista de Patrimonio Cultural Inmaterial del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural Inmaterial de Cuba. Su trabajo se centra en la identificación y salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial y en la implementación de políticas públicas de salvaguardia de patrimonio cultural inmaterial desde el cumplimiento de las normas jurídicas a nivel nacional. Ha participado en la asesoría y evaluación de los procedimientos, técnicas y métodos participativos en los procesos de inventarios de las manifestaciones declaradas en Cuba.’

**Monika SÁNCHEZ**

Architect graduated from the Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU), in Santo Domingo, with a Master's Degree in Urban Planning from the Polytechnic University of Catalonia (UPC), Barcelona. Professional practice in the public administration of the Dominican Republic at national and local level, with more than 15 years of experience in territorial and urban planning processes, development of regulatory instruments, formulation and management of projects, including the coordination from the City Council of the National District (ADN), of the Territorial Planning Plan of the National District, with a focus on adaptation to climate change. During these years, she participated in the planning processes of the Colonial City of Santo Domingo, which culminated in the approval of the Strategic Revitalization Plan and the Regulatory Plan, with the aim of enhancing the urban and architectural heritage of the Colonial City and revitalizing its spaces, highlighting the value of the communities and their traditions. She currently works as a consultant in territorial and urban planning with a focus on adaptation to climate change. She has taught urban planning and architectural theory at the Pedro Henríquez Ureña National University (UNPHU) and the Ibero-American University (UNIBE).

‘Arquitecta graduada de la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU), en Santo Domingo, con Maestría en Urbanismo de la Universidad Politécnica de Cataluña (UPC), Barcelona. Ejercicio profesional en la administración pública de la República Dominicana a nivel nacional y local, con más de 15 años de experiencia en procesos de planificación territorial y urbana, elaboración de instrumentos normativos, formulación y gestión de proyectos, incluyendo la coordinación desde el Ayuntamiento del Distrito Nacional (ADN), del Plan de Ordenamiento Territorial del Distrito Nacional, con enfoque de adaptación al cambio climático. Durante estos años, participó en los procesos de planificación de la Ciudad Colonial de Santo Domingo, que culminaron con la aprobación del Plan Estratégico de Revitalización y el Plan Regulador, con el interés de valorizar el patrimonio urbanístico y arquitectónico de la Ciudad Colonial y la revitalización de sus espacios, resaltando el valor de las comunidades y sus tradiciones. Actualmente ejerce como consultora en Planificación territorial y urbana con enfoque de adaptación al cambio climático. Ha sido docente en planificación urbana y teorías de la arquitectura en la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU) y Universidad Iberoamericana (UNIBE).’

**Edis SÁNCHEZ**

Anthropologist from the Autonomous University of Santo Domingo (UASD) and Master in Educational Management and Planning from the Catholic University of Santo Domingo. Percussionist and percussion teacher. Researcher of intangible cultural heritage (ICH), with a special focus on musical traditions, rituality and carnival. He has held various positions in the cultural field, including: General Director of Popular Participation, National Director of Folklore, coordinator of support for local festivities and popular groups, researcher of the National Folkloric Ballet and head of the Folklore Department of the Museum of the Dominican Man. He has also been a member of the National Commission for Intangible Cultural Heritage and the Commission for the Celebration of the International Year for People of African Descent, as well as a judge and former coordinator of the jury for the National Carnival Parade. In addition, he was in charge of the Department of Historical and Cultural Heritage of the Mayor's Office of Santo Domingo Este. He is an active member of the UNESCO Global Network of ICH Facilitators, the Dominican Society of Anthropology (SODAN), the General Society of Authors, Composers and Publishers of Dominican Music (SGACEDOM), the Society of Authors of France (SACEM) and the Dominican Memory of the World Committee-CNDU-UNESCO. In the academic field, he teaches at the Autonomous University of Santo Domingo (UASD) and at the School of Fine Arts. He has also taught at APEC University (UNAPEC) and at the National Conservatory of Music.

‘Antropólogo por la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) y Máster en Gestión y Planificación Educativa por la Universidad Católica de Santo Domingo. Percusionista y docente de percusión. Investigador del patrimonio cultural inmaterial (PCI), con especial enfoque en tradiciones musicales, ritualidad y carnaval. Ha ocupado diversos cargos en el ámbito cultural, entre ellos: Director General de Participación Popular, Director Nacional de Folclore, coordinador de apoyo a las fiestas patronales y grupos populares, investigador del Ballet Folklórico Nacional y encargado del Departamento de Folklore del Museo del Hombre Dominicano. También ha sido miembro de la Comisión Nacional de Patrimonio Cultural Inmaterial y de la Comisión para la Celebración del Año Internacional de la Afrodescendencia, así como jurado y excoordinador del jurado del Desfile Nacional de Carnaval. Además, se desempeñó como encargado del Departamento de Patrimonio Histórico y Cultural de la Alcaldía de Santo Domingo Este. Es miembro activo de la Red Mundial de Facilitadores del PCI de la UNESCO, la Sociedad Dominicana de Antropología (SODAN), la Sociedad General de Autores, Compositores y Editores de Música Dominicana (SGACEDOM), la Sociedad de Autores de Francia (SACEM) y del Comité Dominicano Memoria del Mundo-CNDU-UNESCO. En el ámbito académico, es docente en la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) y en Bellas Artes. Ha sido profesor en la Universidad APEC (UNAPEC) y en el Conservatorio Nacional de Música.’

**Yonny MARROQUÍN**

Architect with a Master’s degree in Urban and Territorial Development. Graduated from the University of El Salvador (UES), with Master's studies at the Polytechnic University of Catalonia, Barcelona, Spain; and a Specialization in urban land policies from the Lincoln Institute of Land Policy, the University of San Carlos of Guatemala, and the Central American University José Simeón Cañas (UCA). With 20 years of experience in Territorial Planning and Urban Development, he has worked in various public institutions, including the Municipality of San Salvador, the Planning Office of the San Salvador Metropolitan Area (OPAMSS), the Vice Ministry of Housing and Urban Development, and the Technical Unit of the National Council for Territorial Planning and Development. Currently, he serves as an Urban Planning Specialist at the Ministry of Tourism, as part of the Support Program for the Recovery and Expansion of the Tourism Sector in El Salvador. In the private sector, he has worked as a consultant in urban planning and urbanization and construction permits for various companies and development agencies, such as IDOM, CAESS, Grupo Roble, GIZ, USAID, and the IDB, among others. In academia, he teaches Urban Planning at UES and Urban Management at UCA.

‘Arquitecto, Máster en Desarrollo Urbano y Territorial. Graduado de la Universidad de El Salvador (UES), con estudios de Maestría en la Universidad Politécnica de Cataluña, Barcelona, España; Especialización en Políticas de suelo urbano por el Lincoln Institute of Land Policy, Universidad de San Carlos de Guatemala y la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA). Cuenta con 20 años de experiencia en el área de Ordenamiento Territorial y Desarrollo Urbano, ha trabajado en diversas instituciones públicas como Alcaldía de San Salvador, Oficina de Planificación del Área Metropolitana de San Salvador (OPAMSS); Viceministerio de Vivienda y Desarrollo Urbano; Unidad Técnica del Consejo Nacional de Ordenamiento y Desarrollo Territorial. Actualmente se desempeña como Especialista en Urbanismo en el Ministerio de Turismo, como parte del Programa de apoyo a la Recuperación y Expansión del Sector Turismo en El Salvador. En el ámbito privado, ha trabajado como consultor en temas de planificación urbana y permisos de urbanización y construcción para diversas empresas, agencias de cooperación como: IDOM, CAESS, Grupo Roble, GIZ, USAID, BID entre otros. En el área docente, se desempeña como catedrático en el área de Urbanismo en la UES y en el área de Gestión Urbana en la UCA.’

**Estanislao LÓPEZ**

Poet and socio-cultural anthropologist with experience in researching intangible cultural heritage. He has collaborated with the Culture, Art and Sports Unit of the Legislative Assembly of El Salvador, focusing on the cultural practices of the Brotherhood of Saint Luke the Evangelist of Cuisnahuat (Sonsonate) and the Mega Carpet of Sensuntepeque (Cabañas). He has led night-time tours and guided visits on the material cultural heritage related to Francisco Dueñas (1810-1884). He also participated in the research and creation of a documentary on the historical memory of the Nahuatl Pipil people of Santo Domingo de Guzmán (Sonsonate), in collaboration with Dignity (Denmark). He has published two books of poetry: *La casa del silencio* and *Guijarros luminosos*. He is a member of the Izalco Cultural Development Association (ADECIZ), the Network of Researchers of the Religious Phenomenon in Mexico (RIFREM) and the Central American and Caribbean Network of Researchers of the Religious Phenomenon. He currently works as an independent researcher and photographer at Richard Foto Studio (Sonsonate).

‘Poeta y antropólogo sociocultural con experiencia en la investigación del patrimonio cultural inmaterial. Ha colaborado con la Unidad de Cultura, Arte y Deportes de la Asamblea Legislativa de El Salvador, enfocándose en las prácticas culturales de la Cofradía de San Lucas Evangelista de Cuisnahuat (Sonsonate) y la Mega Alfombra de Sensuntepeque (Cabañas). Ha dirigido recorridos nocturnos y visitas guiadas sobre el patrimonio cultural material relacionado con Francisco Dueñas (1810-1884). Participó también en la investigación y creación de un documental sobre la memoria histórica del pueblo náhuat pipil de Santo Domingo de Guzmán (Sonsonate), en colaboración con Dignity (Dinamarca). Ha publicado dos libros de poesía: *La casa del silencio* y *Guijarros luminosos*. Forma parte de la Asociación de Desarrollo Cultural de Izalco (ADECIZ), la Red de Investigadores del Fenómeno Religioso en México (RIFREM) y la Red Centroamericana y Caribeña de Investigadores del Fenómeno Religioso. Actualmente, se desempeña como investigador independiente y fotógrafo en Richard Foto Studio (Sonsonate).’

**Irene TELLO**

Architect from the University of San Carlos of Guatemala, with a Master's degree in Human Settlements and the Environment from the Pontifical Catholic University of Chile, and specialization in Disaster Risk Management from the University of Alcalá de Henares. Ph.D. in Sustainability and Urban Regeneration at the Polytechnic University of Madrid. She has held key roles such as Head of the Technical Office at the Municipality of Cobán, Coordinator of the Department of Local Studies (SAAS), Academic Coordinator of the Master's program in Urban Planning and Management, and Coordinator of the Participatory Urban Development Program at the Institute of Design Research (INDIS). Since 2001, she has been a faculty member at the Architecture Faculty of USAC, teaching courses in Urban Territorial Development, Risk Management, and Environmental Management, Design, and Planning. She has led research projects on the Historic Center of Guatemala and its urban regeneration processes. As a consultant in Territorial Urban Planning with an environmental focus, she has worked on projects such as the "Watershed Management Plan for the Metropolitan Area of Guatemala" and the "Master Plan for the Development of the City of Cobán." Additionally, with a focus on heritage, she has contributed to revitalization plans for the Historic Center of Guatemala and other urban areas in the city.

‘Arquitecta de la Universidad de San Carlos de Guatemala, con Maestría en Asentamientos Humanos y Medio Ambiente de la Pontificia Universidad Católica de Chile y Especialización en Incorporación de la Gestión del Riesgo de Desastres en Programas y Proyectos de Desarrollo (Universidad de Alcalá de Henares). Doctora en Sostenibilidad y Regeneración Urbana de la Universidad Politécnica de Madrid. Ha ocupado roles clave como Jefa de la Oficina Técnica de la Municipalidad de Cobán, Coordinadora del Departamento de Estudios de Localidades (SAAS), Coordinadora Académica de la Maestría en Planificación y Gestión Urbana y Coordinadora del Programa de Desarrollo Urbano Participativo del Instituto de Investigación de Diseño (INDIS). Desde 2001, es docente en la Facultad de Arquitectura de la USAC, impartiendo cursos en Desarrollo Urbano Territorial, Gestión de Riesgo y Manejo, Diseño y Planificación Ambiental. Ha liderado proyectos de investigación sobre el Centro Histórico de Guatemala y sus procesos de regeneración urbana. Como consultora en Planificación Urbana Territorial con énfasis ambiental, ha trabajado en proyectos como el "Plan de Manejo de las Cuencas Hidrográficas del Área Metropolitana de Guatemala" y el "Plan Maestro de Desarrollo de la Ciudad de Cobán". Además, ha contribuido en planes de revitalización del Centro Histórico de Guatemala y otras áreas urbanas en la ciudad desde un enfoque patrimonial.’

**Nelly RAMÍREZ**

Architect with a Master's Degree in Cultural Heritage and Territory, a Postgraduate Degree in Intangible Cultural Heritage Management and training in intangible heritage through the UNESCO Office in Guatemala and CRESPIAL. She has participated in urban intervention projects in the Municipality of Guatemala and in academic initiatives for the revitalization of public space. Her work includes the Management Plan for the Miguel Ángel Asturias Cultural Center and the direction of the Volunteer Program of the National Theater (2015 and 2018). She has also coordinated studies and nomination dossiers for the declaration of Intangible Cultural Heritage of Humanity, such as Holy Week in Guatemala (2021) and the technique of making giant kites in Santiago Sacatepéquez and Sumpango (2022). She has collaborated as a reviewer for the International Journal of Intangible Heritage and on research projects on cultural heritage. She was head of the Technical Directorate of Intangible Heritage at the Ministry of Culture and Sports. Since 2014, she has been a lecturer at the Rafael Landívar University and currently works as a researcher, consultant and academic-lecturer at this institution.

‘Arquitecta con Maestría en Patrimonio Cultural y Territorio, Posgrado en Gestión del patrimonio cultural inmaterial y formación en patrimonio inmaterial a través de la Oficina UNESCO en Guatemala y CRESPIAL. Ha participado en proyectos de intervención urbana en la Municipalidad de Guatemala y en iniciativas académicas de revitalización del espacio público. Entre los trabajos desarrollados destacan el Plan de Manejo del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias y la dirección del Programa de Voluntariado del Teatro Nacional (2015 y 2018). Asimismo, ha coordinado estudios y expedientes de nominación para la declaratoria de Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, como la Semana Santa en Guatemala (2021) y la Técnica de elaboración de barriletes gigantes de Santiago Sacatepéquez y Sumpango (2022). Ha colaborado como revisor en la revista *International Journal of Intangible Heritage* y en proyectos de investigación sobre patrimonio cultural. Estuvo al frente de la Dirección Técnica de Patrimonio Intangible del Ministerio de Cultura y Deportes. Desde 2014, ejerce como docente en la Universidad Rafael Landívar y actualmente se desempeña como investigador, consultor y académico-docente en esta institución.’

**Siris ELVIR**

Architect, graduated from the National Autonomous University of Honduras. She has built a solid foundation and experience in the safeguarding and valorization of Honduran cultural and urban heritage. She complemented her career with diplomas and international workshops related to Historic Urban Landscape, as well as various training programs on intangible cultural heritage management and disaster risk reduction, endorsed by institutions such as UNESCO and the Honduran Institute of Anthropology and History (IHAH). Professionally, she has actively participated in the assessment, review, and delimitation of historic centers in various Honduran cities (Intibucá, La Esperanza, Santa Bárbara, El Progreso, Cantarranas, Erandique, Juticalpa), and also in international projects in collaboration with the University of Seville and the Junta de Andalucía for the implementation of historic center management strategies. Furthermore, she has led cultural outreach initiatives via social media through the Re.H Collective, coordinating activities such as inventories, tactical urbanism, and educational workshops. She has directed innovative projects such as producing educational short films about Honduran cultural heritage and history and is currently producing the documentary *AVAIL: Between Modernity and Tradition*. Her profile stands out for integrating heritage management with cultural and urban interventions, promoting sustainable development and historical identity.

‘Arquitecta licenciada por la Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Ha consolidado una sólida formación y experiencia en la salvaguardia y puesta en valor del patrimonio cultural y urbano hondureño. Complementó su carrera con diplomados y talleres internacionales relacionados con el Paisaje Urbano Histórico, así como con diversas capacitaciones sobre gestión del patrimonio cultural inmaterial y reducción de riesgos de desastres, avalados por instituciones como UNESCO y el Instituto Hondureño de Antropología e Historia (IHAH). A nivel profesional, ha participado activamente en la valoración, revisión y delimitación de centros históricos en diversas ciudades hondureñas (Intibucá, La Esperanza, Santa Bárbara, El Progreso, Cantarranas, Erandique, Juticalpa), y también en proyectos internacionales en colaboración con la Universidad de Sevilla y la Junta de Andalucía para la implementación de estrategias de gestión de Centros Históricos. Además, ha liderado iniciativas de difusión cultural por redes sociales a través del Colectivo Re.H, coordinando actividades de inventarios, urbanismo táctico y talleres educativos. Ha dirigido proyectos innovadores como la producción de cortometrajes educativos sobre patrimonio cultural e historia hondureña, y actualmente se encuentra produciendo el documental ‘AVAIL: Entre la Modernidad y la Tradición’. Su perfil destaca por la integración de la gestión patrimonial con la intervención cultural y urbana, impulsando el desarrollo sostenible y la identidad histórica.’

**Mario ARDÓN**

Training in Anthropology (Panama and Guatemala) and Agroecology (Costa Rica and Spain). With 45 years of experience in territorial development processes in Honduras, Mesoamerica, the Caribbean, South America, Spain, and Portugal. He has worked in interdisciplinary teams on culture, environment, and development with a territorial perspective. He has also developed research and participatory accompaniment of knowledge and practices in a dialogue of knowledge between everyday life, academia, and dissemination. His work topics include children’s games, oral literature, medicine, housing, biodiversity, theater, dance, ceremonies, agriculture, religion, food, child-rearing practices, landscape and water management, as well as traditional worldviews in rural and urban contexts in peasant, indigenous, Afro-descendant, and mestizo communities. These efforts have led to numerous publications in various formats. He has developed participatory methodologies, especially a proposal for Integral Participatory Research (IPI), strengthening participatory and inclusive territorial development processes.

‘Formación en Antropología (Panamá y Guatemala) y Agroecología (Costa Rica y España). Con 45 años de experiencia en procesos al desarrollo territorial en Honduras, Mesoamérica, el Caribe, América del Sur, España y Portugal. Ha trabajado en equipos interdisciplinarios sobre cultura, medioambiente y desarrollo con perspectiva territorial. Asimismo ha desarrollado investigaciones y acompañamiento participativo de conocimientos y prácticas en un diálogo de saberes entre vida cotidiana, academia y divulgación. Sus temas de trabajo incluyen juegos infantiles, literatura oral, medicina, vivienda, biodiversidad, teatro, danza, ceremonias, agricultura, religión, alimentación, prácticas de crianza, manejo del paisaje y del agua, así como cosmovisiones tradicionales en comunidades campesinas, indígenas, afrodescendientes y mestizas en contextos rurales y urbanos. Estos esfuerzos han generado numerosas publicaciones en diversos formatos. Ha desarrollado metodologías participativas, especialmente una propuesta de Investigación Participativa Integral (IPI), fortaleciendo procesos de desarrollo territorial participativo e incluyente.’

**Danivia CALDERÓN**

Architect with a Master’s degree in Urban Planning and a Ph.D. in Modern and Contemporary History. She has extensive experience in both the public and private sectors within institutions dedicated to cultural heritage. She has collaborated with the National Coordination of Historical Monuments at the National Institute of Anthropology and History (INAH) and with the Government of the State of Oaxaca, in the now-defunct Commission for Built Heritage (COPAE) and the Institute of Cultural Heritage of the State of Oaxaca (INPAC). A specialist in monuments, historic centers, and World Heritage sites, she has also taught at public and private higher education institutions. She participated in the development of the Management Plan for the Historic Center of Mexico City 2023-2028 and the Management and Conservation Plan for the Camino Real de Tierra Adentro in the State of Durango. Currently, she works as a supervisor of historic buildings in the construction of the Interoceanic Train project. She is the author of the book *Oaxaca, the Renewed City: History of the Processes of Urban Transformation and Growth 1876-1959*, as well as various articles and book chapters on the architecture and urban history of Oaxaca. Her main research areas include urban history and the historical, cultural, and architectural heritage of Mexico.

‘Arquitecta con Maestría en Urbanismo y Doctora en Historia Moderna y Contemporánea. Cuenta con una amplia experiencia en la función pública y privada en instituciones dedicadas al patrimonio cultural. Ha colaborado en la Coordinación Nacional de Monumentos Históricos del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) y con el Gobierno del Estado de Oaxaca, en la extinta Comisión del Patrimonio Edificado (COPAE) y en el Instituto del Patrimonio Cultural del Estado de Oaxaca (INPAC). Especialista en monumentos, centros históricos y sitios de Patrimonio Mundial. Ha ejercido la docencia en instituciones educativas públicas y privadas de nivel superior. Participó en la elaboración del Plan de Manejo del Centro Histórico de la Ciudad de México 2023-2028 y en el Plan de Manejo y Gestión del Camino Real de Tierra Adentro en el Estado de Durango. Actualmente, se desempeña como supervisora de edificios históricos en las obras del Tren Interoceánico. Es autora del libro Oaxaca la ciudad renovada. Historia de los procesos de los procesos de transformación y crecimiento urbano 1876-1959, así como de diversos artículos y capítulos de libros sobre la arquitectura y la ciudad de Oaxaca. Entre sus líneas de investigación sobresalen la historia urbana y el patrimonio cultural histórico urbano y arquitectónico de México.’

**José Luis FELICIANO**

‘Ni kaku ñuu snukivo, Ñuu Savi, Ñuu Nduva, Ñuu Nkoyo.

Tya ntakai kue yuku yee ñuu yù nùú yee tatyuku.

Born on February 16, 1989, in the municipality of San Juan Mixtepec, Oaxaca, Mexico, he is a bearer and promoter of the Ñuu Savi culture. He has implemented cultural projects highlighting the importance of the indigenous language Tu’un Savi through the arts. He is a veterinary medicine and zootechnics student at the Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca and a visual artist. An active member of his community, he has served as a traditional authority, promoter, translator, and interpreter of the Tu’un Savi language. He is the creator of the first and second Mixtec Art Encounters of Oaxaca.

“Ni kaku ñuu snukivo, Ñuu Savi, Ñuu Nduva, Ñuu Nkoyo.

Tya ntakai kue yuku yee ñuu yù nùú yee tatyuku.

Nacido el 16 de febrero de 1989 en el municipio de San Juan Mixtepec, Oaxaca, México. Portador y promotor de la cultura Ñuu Savi. Ha implementado proyectos culturales resaltando la importancia de la lengua originaria Tu’un Savi a través de las artes. Pasante de medicina veterinaria y zootecnia de la Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca y artista plástico. Miembro activo de su comunidad quien ha fungido como autoridad tradicional, promotor, traductor e intérprete de la lengua Tu’un Savi. Creador del primer y segundo encuentro de arte Mixteca de Oaxaca.”

**Fernando GRANADOS**

Architect from Tecnológico de Monterrey and Master in Urban Planning from Harvard University. He has collaborated as a consultant with the International Finance Corporation (IFC) of the World Bank, the Inter-American Development Bank (IDB), UNESCO, the UN Department of Economic and Social Affairs (UNDESA), UN-Habitat, the German Agency for International Cooperation (GIZ), among other organizations. He has also worked with subnational governments in Mexico, the Dominican Republic, Panama, and other countries on the development and implementation of urban projects in areas such as urban development, transportation and mobility, housing, and climate resilience. Previously, he was a project coordinator at the consulting firm IDOM in Mexico City and Deputy Director of Social Cohesion at the Ministry of Social Development of the Government of Mexico.

‘Arquitecto por el Tecnológico de Monterrey y Maestro en Planeación Urbana por la Universidad de Harvard. Ha colaborado como consultor con la Corporación Financiera Internacional (IFC) del Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la UNESCO, el Departamento de Estudios Económicos y Sociales de la ONU, Hábitat para la Humanidad (UNDESA), ONU-Hábitat, la Agencia Alemana de Cooperación (GIZ), entre otras organizaciones. Asimismo, ha trabajado con gobiernos subnacionales en México, República Dominicana, Panamá, entre otros países, en el desarrollo e implementación de proyectos urbanos en áreas como desarrollo urbano, transporte y movilidad, vivienda, resiliencia climática, entre otras. Anteriormente, fue coordinador de proyectos en la empresa de consultoría IDOM en Ciudad de México, y subdirector de Cohesión Social en la secretaría de Desarrollo Social del Gobierno de México.’

**Mario MOLINA**

Architect from the National Autonomous University of Nicaragua in Managua (1983) and specialist in the restoration and conservation of monuments and historic centers from UFA-Brazil (1988). Since 2002, he has worked as an independent consultant in architectural design, monument and historic center interventions, and investment programs and projects. From 1981 to 2001, he served as a public official in areas such as school construction, territorial planning, culture, and the promotion of foreign investment. In the cultural sector, his work has focused on developing restoration projects, creating inventories and catalogs of cultural assets, defining historical centers and sites—including cultural landscapes and spaces linked to intangible heritage—and drafting new laws for cultural heritage protection. In urban development and planning, he has coordinated social housing (both urban and rural) and neighborhood improvement programs funded by multilateral organizations. Additionally, he has taught undergraduate and graduate courses in Art and Architectural History, Nicaraguan Architecture, Heritage Conservation, and Architectural Design Workshop at the university level.

‘Arquitecto de la UNAN-Managua (1983) y Especialista en Restauración y conservación de monumentos y centros histórico en UFA-Brasil (1988). De 2002 a la fecha, se desempeña como consultor autónomo en diseño arquitectónico, intervención en monumentos y centros históricos y en el ciclo de programas y proyectos de inversión. De 1981 al 2001, se desempeñó como funcionario público en las áreas de la construcción escolar, planificación territorial, cultura y el fomento de la inversión extranjera. En el sector cultura, ha centrado sus actividades en elaboración de proyectos de restauración, elaboración de inventarios y catálogos de bienes inmuebles, delimitación de centros y sitios históricos (incluyendo el paisaje cultural y espacios relacionados con el patrimonio intangible) y propuestas de nuevas leyes de protección al patrimonio cultural. En desarrollo y planeación urbana, ha coordinado programas de vivienda social (urbana y rural) y mejoramiento de barrios, financiados por organismos multilaterales. También ha ejercido la docencia universitaria (pre y posgrado) en Historia del arte y la arquitectura, Arquitectura en Nicaragua, Conservación del Patrimonio y Taller de diseño arquitectónico.’

**María Dolores ALVÁREZ**

Specialist in Intangible Cultural Heritage, appointed by the Ministry of Foreign Affairs, Republic of Nicaragua. Anthropologist-Ethnologist with experience in teaching and research on topics such as urban anthropology, ethnoecology, gender, education, indigenous cultures, Afro-descendants, collective memory, and qualitative social research. Bachelor’s degree in Social Sciences (1992), with the monograph *Contributions to the Study of Urban Policies 1979-1989*. Master’s in Anthropology-Ethnology (1999), with the thesis *Urban Culture and Ethnicity: Coastal and Pacific Families in Managua*. PhD in Social Sciences with a focus on Management (2019), with the thesis *Collective Memory and Cultural Identity*. She began her career as a university professor at UNAN Managua in 1990 and continues to the present day (2025). She currently supervises doctoral theses and teaches in master’s and doctoral programs. She has worked as a consultant in the field of intangible cultural heritage, including the collection of oral knowledge of the Garífuna language and culture for UNESCO in 2009, the development of an inventory of the peoples of Nicaragua’s Caribbean Coast in 2012, collaboration on the *Intercultural Notebook No. 11* on Traditional Culinary Art and the Joint Program for the Revitalization of Cultural and Creative Productive Development in the Caribbean Coast of Nicaragua.

Especialista en Patrimonio Cultural Inmaterial, designada por el Ministerio de Relaciones Exteriores, República de Nicaragua. Antropóloga-etnóloga con experiencia en docencia e investigación en temas de antropología urbana, etnoecología, género, educación, culturas indígenas, afrodescendientes, memoria colectiva e investigación social cualitativa. Licenciada en Ciencias Sociales (1992), con la monografía *Aportes al estudio de las políticas urbanas 1979-1989*. Máster en Antropología-etnología (1999) con la tesis *Cultura urbana y etnicidad, familias costeñas y del Pacífico en Managua*. Doctorado en Ciencias Sociales con mención en Gerencia (2019), *tesis Memoria colectiva e identidad cultural*. Inició como docente universitaria en la UNAN Managua desde 1990 hasta la fecha, 2025. Actualmente dirige tesis doctorales e imparte docencia en programas de maestría y doctorado. Ha realizado consultorías en el campo del patrimonio cultural inmaterial, como la recopilación del conocimiento oral de la lengua y cultura garífuna para UNESCO en 2009, el desarrollo del inventario de los pueblos de la Costa Caribe de Nicaragua en 2012, la colaboración con el Cuaderno Intercultural No. 11 sobre Arte Culinario Tradicional y el Programa Conjunto de Revitalización Cultural y Desarrollo Productivo Creativo en la Costa Caribe de Nicaragua.

**Manuel TRUTE**

Manuel Trute is an architect and urban planner who trained at the University of Sao Paulo, Brazil (1991). He completed postgraduate studies in Population and Sustainable Development at the Cairo Demographic Center, Egypt (1995). He has worked as an architect and urban planner in various government institutions, including the National Directorate of Historical Heritage, where he held the position of head of the Department of Conservation and Restoration. Among other contributions, he drew up the Manual of Standards and Procedures for the Restoration and Rehabilitation of the Old Town of Panama City. Between 2014 and 2019 he held the position of Director of Urban Planning for the Municipality of Panama, leading the decentralization process and the development of the first District Land Use Plan. Privately, he has been a consultant in urban development at the national and international level. He has been technical director in the elaboration of diverse zoning plans, including planning processes in historical centers. Architect Trute is president of the board of directors of the ISTHMUS Foundation - School of Architecture and Design of Latin America and the Caribbean, and is a professor of Urban Planning in the School of Architecture and Design of the Santa María la Antigua University. He currently works as a professor and independent consultant in urban development.

‘Manuel Trute es arquitecto y urbanista formado por la Universidad de Sao Paulo, Brasil (1991). Realizó estudios de posgrado en Población y Desarrollo Sostenible en el Centro Demográfico del Cairo, Egipto (1995). Ha trabajado como arquitecto y urbanista en distintas instituciones gubernamentales, incluyendo la Dirección Nacional de Patrimonio Histórico, ocupando el cargo de jefe del Departamento de Conservación y Restauración. Elaboró el Manual de Normas y Procedimientos para la Restauración y Rehabilitación del Casco Antiguo de la Ciudad de Panamá entre otros aportes. Entre 2014 y 2019 ocupó el cargo de Director de Planificación Urbana del Municipio de Panamá, liderando el proceso de descentralización y elaboración del primer Plan Distrital de Ordenamiento Territorial. A nivel privado ha sido consultor en desarrollo urbano en el ámbito nacional e internacional. Ha sido director técnico en la elaboración de diversos planes de ordenamiento, incluyendo procesos de planificación en centros históricos. El Arq. Trute es presidente de la junta directiva de la Fundación ISTHMUS – Escuela de Arquitectura y Diseño de América Latina y el Caribe, y es profesor de Planeamiento Urbano en la Facultad de Arquitectura y Diseño de la Universidad Santa María la Antigua. Actualmente trabaja como profesor y consultor independiente en desarrollo urbano.’

**Guillermina-Iztel DE GRACIA**

Anthropologist graduated from the University of Panama, Master's Degree in Museology from the University of Valladolid, Postgraduate Degree in Cultural Heritage Management from the National University of Córdoba (Argentina) and PhD in Society and Culture from the University of Barcelona (Spain). Former Fellow of the Carolina Foundation (Spain) and the National Secretariat of Science, Technology and Innovation (SENACYT). Member of the National System of Researchers of SENACYT. Visiting professor at the University of Panama, University of Los Andes (Colombia) and University of Barcelona (Spain). She has been a consultant in museography and education for the Panama Viejo Board of Trustees. She has worked as a consultant for the Inter-American Development Bank, the United Nations Development Program, CAF-Development Bank for Latin America and for the Smithsonian Tropical Research Institute in Panama. Coordinator of the Anthropology and History Congresses of Panama in the years: 2013, 2016 and 2019. She is a founding member of the Anthropology and History Association of Panama. She is currently a professor at the University of Panama at the Regional University Center of Coclé. Interested in issues of heritage and environmental education and carrying out research projects in the central region of the country.

“Antropóloga egresada de la Universidad de Panamá, Máster en Museología por la Universidad de Valladolid, Postgrado en Gestión del Patrimonio Cultural por la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina) y Doctora en el Doctorado de Sociedad y Cultura de la Universidad de Barcelona (España). Ex Becaria de la Fundación Carolina (España) y la Secretaría Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación (SENACYT). Miembro del Sistema Nacional de Investigadores de la SENACYT. Profesora invitada en la Universidad de Panamá, Universidad de Los Andes (Colombia) y Universidad de Barcelona (España). Ha sido consultora en museografía y educación para el Patronato Panamá Viejo. Ha laborado como consultora para el Banco Interamericano de Desarrollo, el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, CAF–Banco de Desarrollo para América Latina y para el Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales de Panamá. Coordinadora de los Congresos de Antropología e Historia de Panamá en los años: 2013, 2016 y 2019. Es miembro fundador de la Asociación de Antropología e Historia de Panamá. Actualmente es profesora de la Universidad de Panamá en el Centro Regional Universitario de Coclé. Interesada en temas de educación patrimonial y ambiental de llevar a cabo proyectos de investigación en la región central del país.”

1. . Original text provided by the experts in English or Spanish is presented between quotation marks. Translation to the other language was provided by UNESCO – *El texto original proporcionado por los expertos en inglés o español se presenta entre comillas. La traducción al otro idioma ha sido proporcionada por la UNESCO.* [↑](#footnote-ref-1)